

Ετοιμασίες για το πανηγύρι της Αι Σωτήρας

— Αλισάβετη, Αλισάβετη, μαρή αξαδέρφη! φωνάζει απ' το κατώτι η Αναστασία.

Αλισάβετη! Τι ένει μαρή πρωι - πρωι σαμπάχαι και φωνάζεις, τι τρέχει;

Αναστασία: Να μαρή ήταν να εε φωτήσω, μεθαύριο της Σωτήρας θα πάμε στο παναύλιο στο μουναστήρι; Είπεσε τίποτα ο άντρας σου;

Άλ.: Τι λέεις μαρή, ξέρεις κανένα χρόνο να μη πήγα στην ίάρη του. Θα πάμε αμέ, θα πάμε!

Άν.: Να πάμε μαζί μαρή για τι το δικό μας το μερόπει, κατιρνίστε και κουτσάθιε που το κυνηγούσασι, και πως θα πάμε; Που θα φορτώσουμε τα ταΐνια μας τα ζεύκια μας;

Άλ.: Ναι μαρή ελάτε μαζί για κανόνιμε ταΐνια παρέα, θάρητη και μάνα μου, θάχουμε κι άλλο μερόπει, μόνις ένας οχτρός δεν χωρεί.

Άν.: Α! μαρή μπράθο, θάρητη και η μάνα σου, η θεία μου η Ραλού πολύ αγαπότηνα μαρή, ντεξεκέλισα υναίκα, όλο γκεβεζέλικια και κοργιόκια με λέσι όταν να γιαδή. Πολύ χάρητα το. Τι έπωθε μαρή προχτές ο ιτονάς σου ο Δημητρός, κτύπησε έμαθα.

Άλ.: Άστα, άστα μαρή Αναστασία, πήγε ο τσαμένος να κάνει κομάτι πολούνι στο Παλιοχώρι, σκιάχτηκε τ' άλογο πυλαδόνισε ντορνταλά έπεισε στο κατήφορο και γενήσατο νόλα νταρ-

μαχούσι, έβγαλε και το μερί του.

Άν.: Μάρα μαρή, μη με το λέης πολύ πυχίστικα το τζαμένο το Δημητρό, τώρα τι κάνεις ένε πολύ κτυπημένος;

Άλ.: Ο γιατρός ο Πελαδαρίνος ειδέτονα, θα γένει καλά, αμέ πρέπει να κάνεις στο γιατρό μάρπισης μέρες και να τρέψεις ένα γκερεμέ γιατί έχει πονοκέφαλον και θα γένεις τιανιάς αξιότεος.

Άν.: Ε, τινα κάνονται ας ένε σελαμέτι και να γένει καλά ο άνθρωπος. Για πες με τώρα μαρή Αλισάβετη τι απάρουμε μαζί στο παναίρι για μεξεκλίσι, μερακλής ο Μπαλάσης, μερακλής κι ο Βασίλης, να τους ευχαριστήσουμε θάναι κι άλλοι από τα σύγια μας;

Άλ.: Να εγώ λέω να κάνω κάπιστον σαρμάδες, θα βράσω και τη γηγανίσα μύδια κι ό, τι έρεθει μαρή θα γεμίσω τα σεφερτάσια και τα καβέτα μου κι ας φάσουσι διάθλοντας.

Άν.: Μαρή αξαδέρφη είπες καβέτο, έχεις κανένα μεγάλο να δώσεις να έβαλο ντολιμάδες γιατί τα δικά μου ένε μικρά, θα έβαλο κάπιστον ελέσι σελέξεντιν που ένε σκέτες σταπίδες τιανιάς θέλω ένα μεγάλο.

Άλ.: Έχω μεγάλο να σε δώσω έμπα και πάρτο που θα φεύγεις έχοτο μέσα στο μουλπάκι απάντον στο ταβλαμάτο, εσύ τι σκοπεύεις να κάνεις από μεξεκλίσια Ανάστα;

ΤΟ ΜΕΛΙ, ΜΙΑ ΠΟΛΥΤΙΜΗ ΤΡΟΦΗ

Το μέλι είναι μια βασική τροφή και φάρμακο για τους ανθρώπους, αλλά εμείς δεν γνωρίζουμε θέσανα τις τόσες πολλές θεραπευτικές ιδιότητές του.

Η Χαλκιδική, και προπαντώντας η χερσόνησος της Κασσάνδρας, πριν από το Β' Παγκόσμιο Πόλεμο, ήταν η κυψέλη της μελισσοτροφίας. Άλλα μεταπολεμικά οι μελισσοκόμοι παράποναν αυτό το επόγγυελμα. Οι λόγοι ήταν πολλοί. Πρώτα απ' όλα ήθελαν υποστήριξη από το κράτος, δηλαδή να τους δοθούν μαστροπόθεσμα και χαμηλότοκα δάνεια για να οργανώσουν συστηματικά το επάγγελμά τους, να σχηματίσουν ευρωπαϊκές κυψέλες, μέσσα μεταφοράς κ.ά. Έπειτα έπρεπε να προστατευθούν τα μελίσσια τους από τα ραντίσματα των ζιανικοτόνων φαρμάκων. Στη Χαλκιδική επειδή είναι τόπος τουριστικός, για να κατοπλεμηθούν

ΕΜΠΟΡΟΡΡΑΦΕΙΟΝ

**ΜΗΤΣΟΥ ΓΑΒΡΙΗΛ
(ΒΙΛΗΣ)**

Κομνηνών 21 - ΤΗΛ. 220.484

Θεσσαλονίκη

ΣΥΓΧΡΟΝΟΝ ΒΟΥΛΚΑΝΙΖΑΤΕΡ

ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΕΙΣ ΠΑΝΤΟΣ ΕΙΔΟΥΣ

ΕΛΑΣΤΙΚΩΝ ΤΡΟΧΟΦΟΡΩΝ

ΕΜΠΟΡΙΑ ΕΛΑΣΤΙΚΩΝ ΠΑΝΤΟΣ ΕΙΔΟΥΣ

ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ ΚΑΜΠΑΣ

Νέα Τρίγλια Χαλκιδικής — Τηλ. (0373) 51-234

Π. ΚΑΡΡΑΣ — Γ. ΓΚΟΥΝΕΛΑΣ

**Νεοκλασσικά
Επιπλα**

ΜΑΡΑΣΗ 57 & ΝΕΜΕΑΣ ΤΗΛ. 308764
ΧΑΡΙΛΑΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ



Εντυπώσεις από την εκδρομή στην Τρίγλια

Σεκουνήσαμε πολύ συγκινημένοι όλοι μας για τα Μουδανά. Αυτό το χωριό έχει πολλά παλιά να μας θυμίσει για τους δικούς μας. Η παραλία τους κι όχι η ομορφιά τους. Αφού γν-



Οι Τριγλιανοί εκδρομείς με τους Τούρκους φίλους τους, μπροστά στην καινούργια προκυμαία της Η. Τρίγλιας

είσαμε λίγα παραλιακά χωριά σεκουνήσαμε για την Τρίγλια. Με γάλη η συγκίνηση και η θλίψη δύον. Ο νους γυρνά πίσω σ' εμέρα ένα μαμπέτη, έπεισε με το μαχαίρι απ' τη αραφανταμάδα μες στα κάπια και τώρα τρέχα ήρεθε μαχαίρι. Γειά σου, γειά σου φεύγω τώρα και απανταπούμε ίσαμε τα τόπες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο διάλογος είναι φαντασιώς, τα πρόσωπα δύος είναι πραγματικά. Τη γιαγά Ραλού τη θυμάμαι στη Νέα Τρίγλια το 1925—26 περίπου 100 χρονών, με χαμένο το φωτιστής της έχανε σιγά - σιγά στο λανάρι το μαλλί για τη φόντα και το αδράχτι της θείας Αλισάβετης.

ΓΛΩΣΣΑΡΙΟ

Αλισάβετη = Ελισάβετ.
σαμπάχαι = πρωι - πρωι.
είπεσε = σου είπε.
μερόπει = γάιδαρος.
καταστριτεί = λύθημε κι έφυγε.
ταινιά, ζευκιά = φαγητά, μεξεκλίσι.
ταιφά = παρέα.
ντεξεκέλισσα = λεβέντισσα.
γκεβεζέλικια = ευχάριστα.
κοργιόκια = αστεία.
γιαδή = γα δει.
ο ίνοας = γείτονας.
πολούνι = αλέτρι.
ντραματάλα = ετερχε με πολλή δύναμη.
νταρμαχόνι = διαλύθημα.
πηχιάτηκα = στενοχωρέθημα.
γιατάνι = κρεβάτι.
γκερεμές = προσεκτικός = διαιτητικός.
τιανιάς αξιότεος = θα ξαναγίνει καλά.
σελαμέτι = τυχερό.
σεφερτάσι = κατασαρόλι με χέρι από πάνω.
καβέτο = ξύλινο δοχείο με καπάκι έδιωτο.
σελέξεντιν = θρούμπες.
μουλπάκι = κτιστό καζάνι πλυνταριών.
ταβλαμάτο = το ράφι πάνω απ' το τζάκι.
θολόστακτο = νερό της στάχτης, αλυσίδα.
παφλώνι = πολύ ξερό.
μαρζηρεμέ = ψωμί στο ταφί.
μαμπέτη = λαζαρά.
αραφανταμάδα = άνοιγμα ανάμεσα σε σανίδια.
κάπια = κάδοι μεγάλοι για ελιές.

Φτώχεια, φτώχεια, έλεπε κανείς στο αντίκρυνα τον τόντον του χωριού. Τα σπίτια του έρευνα και φτωχά, τα παιδιά αδύνατα και αθλιά στην μετανάστευση, οι γέροι και καπονιριασμένοι, τα μαγιάτικα ίδιο, ο φούρνος έγάζει ψωμί με το παλιό σύστημα με το ζύγι και με την πυκνωτή για την αδελφωσύ των λαών.

Φεύγαμε και η κόρη του αντοκινήτου ήταν συνεχώς πτημένη. Όλοι οι Τούρκοι ένθει και κείθευ μας αποχαιρετούσαν. Έ-

ΕΠΙΠΛΟΗΛΕΚΤΡΙΚΗ

Σαλόνια — "Εγχρωμες — Τηλεοράσεις —

Μοτοποδήλατα —

Στερεοφωνικά συγκροτήματα

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΓΕΩΡ. ΠΗΓΗΤΣΑΚΗΣ

ΤΗΛ. Ν. ΤΡΙΓΛΙΑ 0373 51-260, 51-660

ΤΗΛ. Ν. ΠΛΑΓΙΑ 0373 31-209, 31-210

• Έλαστικά — Βουλκανιζατέρ — Ηλεκτρονική Ζυγοστάθμιση

Ιασογίου 16 — Θεσσαλονίκη

Τηλ. καταστήματος 211-720, οικίας 212-010

ΤΑΞΙΔΙΑ ΕΚΔΡΟΜΕΣ

ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΓΕΝΙΚΟΥ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ

"ΚΕΝΤΑΥΡΟΣ ΕΞΠΡΕΣ,,

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ Ν. ΓΑΡΙΒΑΛΔΗΣ

Γραφ. 412.432-411.274
Οικίας 415.018
ΤΕΛΕΞ 412.910

Θεσσαλονίκη

Κομνηνών 80
Καλαμαριά

ΌΠΤΙΚΑ

πολ. ηλεκτρονικό παραπλανητικό τηλεοράσης

πολ. ηλεκτρονικό παραπλανητικό τηλεοράσης

πολ. ηλεκτρονικό πα

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

ΓΕΝΝΗΣΕΙΣ

Στη Νέα Τρίγλια

Ο κ. Αθανάσιος Β. Καλοπαναγιώτης και η σύζυγός του Βούλα απέκτησαν αγοράκι.

— Ο κ. Σταύρος Χ. Κοτζαστρατης και η σύζυγός του Κωνσταντία απέκτησαν αγοράκι.

— Ο κ. Δημήτριος Γρίβας και η σύζυγός του Χαρίκλεια το γένος Σαραπλή απέκτησαν κοριτσάκι.

— Ο κ. Αργύριος Θεοδοσίου και η σύζυγός του Αικατερίνη απέκτησαν κοριτσάκι.

— Ο κ. Ηλίας Σερεμέτης και η σύζυγός του Νίκη απέκτησαν αγοράκι.

— Ο κ. Τάσος Σαράφης και η σύζυγός του Ευδοξούλα απέκτησαν αγοράκι.

— Ο κ. Νίκος Ηλιάδης και η σύζυγός του Μαρίη τό γένος Αντωνίου Σπανδώνη απέκτησαν αγοράκι.

— Ο κ. Γιάννης Καλαφατής και η σύζυγός του Πότη πατέρη το γένος Μιχαήλ Τσιπουρά απέκτησαν αγοράκι.

— Ο κ. Χρήστος Καραντώνης και η σύζυγός του Καίτη το γένος Μαγκόζη απέκτησαν κοριτσάκι.

— Ο κ. Βασιλής Παρέσης και η σύζυγός του Τασία απέκτησαν κοριτσάκι.

— Ο κ. Χριστόφορος Ράδος και η σύζυγός του Παναγιώτα απέκτησαν αγοράκι.

— Ο Σύλλογος Τριγλιανών Θεσσαλονίκης μετά των παραρτημάτων του Ν. Τρίγλιας και Ραφήνας, εύχονται ολόψυχα στους ευτυχείς γονείς να τους ζήσουν.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΑ

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Συλλόγου Τριγλιανών Θεσσαλονίκης μετά των Διοικητικών Συμβουλίων των παραρτημάτων του Ν. Τρίγλιας και Ραφήνας και του προέδρου της κοινότητας Ν. Τρίγλιας μετά του κοινοτικού συμβουλίου, ευχαριστούν θερμότατα τους παρακάτω συμπατριώτες και συμπατριώτισσές μας ως και τους φίλους τους, για τη χρηματική προσφορά προς το Σύλλογο και τα παραρτήματά του, υπέρ της φιλαρμονικής Ν. Τρίγλιας, του κοινοτικού ιατρείου ως και για την ενίσχυση της εφημερίδας «Τριγλιανά Νέα» και της πατιδικής χαράς.

— Ο κ. Ιωάννης Γεωργαλάς παντρεύτηκε τη δ. Αναστασία το γένος Παναγιώτη την Βούλγαρη το Σάββατο 4 Ιουνίου 1983 στον ιερό ναό Οσίας Παρασκευής Νέας Καλλικράτειας.

— Ο κ. Λάκης Τυρίδης και η δ. Χόιτα παντρεύτηκαν στη Γερμανία.

Στη Ραφήνα

Ο κ. Αθανάσιος Μάρκου παντρεύτηκε με τη δ. Αθηνά Αρβανιτίδη το γένος Πενιρτζή.

— Ο κ. Γιώργος Καλαντζής παντρεύτηκε με τη δ. Σοφία Χ. Μισοκοίλη.

— Ο κ. Σωτήρης Νίτσιος παντρεύτηκε με τη δ. Σταυρούλα Δ. Στραβολάσιου.

— Ο κ. Κωνσταντίνος Αραλός παντρεύτηκε με τη δ. Αννα Ασημούτη.

— Ο κ. Αλέξανδρος Αλιφέρης παντρεύτηκε με τη δ. Αικατερίνη Θεοχάρη το γένος Μεχτάρη.

— Ο κ. Νικόλαος Κρητικός παντρεύτηκε με τη δ. Κωνσταντίνα Κόρακα.

Ο Σύλλογος Τριγλιανών Θεσσαλονίκης μετά των παραρτημάτων του Ν. Τρίγλιας και Ραφήνας εύχονται ολόψυχα στους νεόνυψους κάθε χαρά και ευτυχία.

ΘΑΝΑΤΟΙ

Στη Νέα Τρίγλια

Ο Κωνσταντίνος Β. Μούμογλου 78 χρόνων.

— Ο Ζαχαρίας Κ. Βακαλούδης 72 χρόνων.

— Η Ζωή Ελισ. Μπίλη, 85 χρόνων.

— Η Θεοδώρα Χατζάρα, 80 χρόνων.

— Ο Δημήτριος Τσολάκης, 105 χρόνων.

— Ο Χρήστος Ν. Λάλος, 17 χρόνων.

— Η Αθηνά Β. Αραπτική 80 χρόνων.

Στη Θεσσαλονίκη

Η Φιφή Γκλάβα

Στη Ραφήνα

Η Ευδοξία Συγουριτά.

— Ο Αλέξανδρος Τρανούλης.

— Ο Δημήτριος Κούτρης 45 χρόνων.

— Ο Γεώργιος Βυσσινής 55 χρόνων.

— Ο Στυλιανός Σάκης, 23 χρόνων.

— Ο Ηλίας Αναστασιάδης 75 χρόνων.

Ο Σύλλογος Τριγλιανών Θεσσαλονίκης μετά των παραρτημάτων του Ν. Τρίγλιας και Ραφήνας εύχονται στους συγγενείς των αποβιτώσαντων συμπατριώτων μας την εύχη.

— Το Συμβούλιο των παραρτημάτων του Ν. Τρίγλιας και Ραφήνας εύχονται στους συγγενείς των αποβιτώσαντων συμπατριώτων μας την εύχη.

— Το Συμβούλιο των παραρτημάτων του Ν. Τρίγλιας και Ραφήνας εύχονται στους συγγενείς των αποβιτώσαντων συμπατριώτων μας την εύχη.

— Το Συμβούλιο των παραρτημάτων του Ν. Τρίγλιας και Ραφήνας εύχονται στους συγγενείς των αποβιτώσαντων συμπατριώτων μας την εύχη.

— Το Συμβούλιο των παραρτημάτων του Ν. Τρίγλιας και Ραφήνας εύχονται στους συγγενείς των αποβιτώσαντων συμπατριώτων μας την εύχη.

— Το Συμβούλιο των παραρτημάτων του Ν. Τρίγλιας και Ραφήνας εύχονται στους συγγενείς των αποβιτώσαντων συμπατριώτων μας την εύχη.

— Το Συμβούλιο των παραρτημάτων του Ν. Τρίγλιας και Ραφήνας εύχονται στους συγγενείς των αποβιτώσαντων συμπατριώτων μας την εύχη.

— Το Συμβούλιο των παραρτημάτων του Ν. Τρίγλιας και Ραφήνας εύχονται στους συγγενείς των αποβιτώσαντων συμπατριώτων μας την εύχη.

ΕΠΙΠΛΩΣΕΙΣ ΜΗΤΣΟΣ (ΦΡΑΓΚΟΣ)

Γ. ΓΑΚΙΔΟΥ — Θ. ΘΕΟΧΑΡΙΔΗΣ

Κρεβατοκάμαρες — Σαλόνια — Τραπέζαριες —

Βιβλιοθήκες — Έπιπλα έτοιμα και έπι παραγγελία

ΓΡΗΓ. ΖΑΛΙΚΗ 10 (διπισθεν Καραβάνι Σαράν)

Τηλέφωνο 266-886, ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΝΕΩΤΕΡΙΣΜΟΙ

Άνδρικα — Γυναικεία — Παιδικά

Είδη προϊόντων

ΤΟΥ ΥΛΑ

ΤΟΥΛΑ ΒΟΥΛΓΑΡΑΚΗ

Τηλ. 0294 25-002 — Ραφήνα

ΒΑΣΟΣ ΚΑΒΟΥΝΙΔΗΣ

Αφιέρωμα στη μνήμη του

Με συγκίνηση δέχθηκε η Τριγλιανή οικογένεια την είδηση του θανάτου του Βάσου Καβουνίδη, γιον του αείμνηστου Φίλιππου Καβουνίδη. Ο Βάσος Καβουνίδης υπέστη γκρεμός στην Αθήνα. Μετά την απόλυτη τελετή την άναψε την αναγνώριση της Κατερίνας Χαροκόπειας την οποία ερωτήσαν για την αναγνώριση της Καβουνίδης.

Διατέλεσε αντιτρόδορος της Ενώσεως Εφοπλιστών Επιβατηγών Πλοίων, σύμβουλος του Διοικητικού Συμβουλίου των Α. Ε. και ΕΠΕ και του Διοικητικού Συμβουλίου των Ναυτικού Απομαχικού Ταμείου.

Μετά το θάνατο του αδελφού του Νικολάου ανέλαβε τη διεύθυνση των εταιριών του Ομίλου Καβουνίδη. Βοήθησε ημικά και υλικά το Σύλλογο Τριγλιανών που πάντα έβρισκε στο 1918 στον Πειραιά. Φοίτησε στο πανεπιστήμιο και πήγε στην πατρική του Ελλάδα το 1939. Τον επόμενο χρόνο στρατεύθηκε

την Κατερίνη και απότομα μετάφερθηκε στην Αθήνα και η ηδεία του έγινε στις 4 Απριλίου παρουσία εκαντοντάδων παραγόντων της γιαγιάς και του παπού του Ελισάβετ και Γεωργάκη Τακά.

Ο πολύτιμος Νικόλαος Καβουνίδης γεννήθηκε το 1898 στον Πειραιά. Φοίτησε στο πανεπιστήμιο και πήγε στην πατρική του Ελλάδα το 1918. Τον επόμενο χρόνο στρατεύθηκε στην Κατερίνη και απότομα μετάφερθηκε στην Αθήνα.

Ο Βάσος Καβουνίδης ήταν πατέρας της Αριάδνης Καβουνίδης, η οποία απέκτησε την απόλυτη τελετή της πατρικής της Ελλάδας.

Ο Βάσος Καβουνίδης ήταν πατέρας της Αριάδνης Καβουνίδης, η οποία απέκτησε την απόλυτη τελετή της πατρικής της Ελλάδας.

Ο Βάσος Καβουνίδης ήταν πατέρας της Αριάδνης Καβουνίδης, η οποία απέκτησε την απόλυτη τελετή της πατρικής της Ελλάδας.

